



مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني
كنيسة السيدة العذراء بالدقي

منهج سادسة ابتدائي



2019/2020

قبل ما نبدأ

مدرستنا هاتعلمنا حاجات جديدة ... لكن **الهدف مش** إننا نتعلم **معلومات** جديدة ..
الهدف إننا نعيش اللي كنيستنا عايزة توصله لينا ... بطقسها و صلواتها و ألحانها
و لغتها

الكنيسة عايزة توصل لنا الحياة ... **شخص ربنا يسوع** ... إننا نعيش فيه و بيه و معاه
و عشان ده يحصل، بتقدّم لنا وسائل نعمة ... أسرار و أصوام و صلوات و ألحان و
طقوس ... و ده اللي هانتعلمه في المدرسة

لكن الأهم من المعلومات و الامتحانات و التقديرات هو: **أنا حياتي بتتغير إزاي؟**
هل بقيت من فهمي لطقوس الكنيسة، **باعيش كل صلواتها** و أصوامها و
أعيادها؟

هل و أنا باقول أو باسمع كلام بالقبطي، **فاهم الكلام ده كويس** و مُدرك دقة
الألفاظ؟

هل و أنا باقول لحن **باطلي بالروح و الذهن أيضاً**؟ مش مجرد كلام باقوله، ده أنا
فاهم و عايش الكلام ده و عارف هو بيتقال هنا ليه

هو ده هدفنا اللي نفسنا بنعمة ربنا نوصله لشعبنا و كنيستنا

و **هو ده الهدف** اللي دايماً بنقيس عليها نجاحنا

و هو ده شعارنا:

صلي ... سبح ... استمتع

المحتويات

أولاً: منهج الطقس	3
صلاة الصلح	4
الأنافورا (ارفعوا قلوبكم)	6
قدوس	8
تجسد و تأنس	9
التقديس	10
الأواشي و المجمع و الترحيم	12
القسمه	14
الاعتراف	16
ثانياً: منهج القبطي	19
حروف القبطي	20
الكلمة دي قبطي ولا يوناني	32
أدوات التعريف و التنكير	34
الضمائر الشخصية المنفصلة	36
روابط الكينونة	37
زمن الحاضر الأول	38
طرق النفي	39
تكوين الجملة الفعلية	40
أدوات ربط المفعول به	41
الأرقام القبطية	43
الاختصارات	44
رشم الصليب	45

46.....كلمات للمحادثة.

47أبانا الذي

49.....**ثالثاً: منهج الألحان**

50مرد المزمور 150 الكيهكى في الهوس الرابع.

51ذكمولوجية كيهك.

54مرد ابركسيس الغطاس.

أولاً: منهج الطقس

قداس المؤمنين (الأنافورا)



في خامسة ابتدائي درسنا قداس الموعوظين (من
بداية القداس حتى قراءة الإنجيل) ... السنة دي
هندرس قداس المؤمنين (يعني اللي آمنوا و اعتمدوا
و يقدرنا يتناولوا)

🔑 صلاة الصلح

هو الصلح ده بين مين و مين؟

💡 النقط المهمة

الصلح بين السمايين و الأرضيين ... بصليب ربنا يسوع



† يقف الكاهن عند باب الهيكل ووجهه للشعب و يطلب السماح من الجميع ويعطي مطانية

للتأكيد أنه لا بد قبل التقدم للتناول ألا تكون هناك أي خصومات بيننا و بين أي أحد "
اذْهَبْ أَوَّلًا اضْطَلِعْ مَعَ أَخِيكَ، وَحِينَئِذٍ تَعَالَ وَقَدِّمْ قُرْبَانَكَ" (متى 5 : 24)



† ثم يقول : إشليل "صلوا" و إيريني باسي "السلام لجميعكم"

الكاهن يطلب السلام لنا و نحن نطلب السلام له (ولروحك أيضاً) ونطلب السلام مع
الجميع ولابد ان نصالح الناس لكي نقدر ان نتصالح مع السمايين



† ثم يبدأ صلاة الصلح:

يا الله العظيم الأبدي، الذي جبل الإنسان علي غير فساد. والموت الذي دخل إلي العالم بحسد إبليس هدمته،
بالظهور المحيى الذي لابنك الوحيد الجنس ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. وملأت الأرض من السلام الذي
من السموات. هذا الذي أجناد الملائكة بمجدونك به قائلين: "المجد لله في الأعالي، وعلي الأرض السلام، وفي
الناس المسرة.

في الجزء الأول يتأمل في خلقه الإنسان وسقوطه . ويصليه الكاهن وهو عاري
اليدين إشارة إلى العري الي حدث للإنسان بسبب الخطية



† يرد الشماس: "صلوا من أجل السلام الكامل، والمحبة، والقبلة الطاهرة الرسولية" و يقول الشعب "يا رب ارحم"

† ثم يكمل الكاهن:

بمسرتك يا الله، إملأ قلوبنا من سلامك. وطهرنا من كل دنس، ومن كل غش، ومن كل رياء، ومن كل فعل خبيث، ومن تذكّار الشر الملبس الموت. واجعلنا مستحقين كلنا يا سيدنا، أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة. لكي ننال بغير انطراح في دينونة، من موهبتك الغير المائته السماوية، بالمسيح يسوع ربنا.

في الجزء الثاني يطلب الكاهن من الله أن يملأ الجميع بالسلام ، ويصليه الكاهن وهو ممسك باللفافة المثلثة بين يديه ، فها الختم (اللفافة المثلثة) على وشك أن يسقط ، و الحجر (الإبروسفارين) على وشك أن يرفع ، والقيامة على وشك أن تعلن



† ثم ينادي الشماس:

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة. يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم. نعم يارب الذي هو يسوع المسيح ابن الله، اسمعنا وارضعنا. تقدموا تقدموا تقدموا على الرسم، قفوا برعدة، والي الشرق أنظروا. ننصت.

قبلة السلامة هنا تأكيد عملي على الصلح والسلام بين كل المؤمنين



† يقول الشعب لحن (بشفاعات والدة الإله ...)

نتذكر العذراء مريم في هذا الوقت من القداس لأننا نتذكر هنا السلام الذي صنعه السيد المسيح بتجسده من الروح القدس والعذراء مريم



👉 الأنافورا (ارفعوا قلوبكم)

هو ليه أبونا بيغطي يديه باللفائف لما يتكلم عن
الشاروبيم و السيرافيم؟



💡 النقط المهمة

تغطية اليدين باللفافة مثال السيرافيم الذين يقفون امام الرب
وهم يغطون اجسامهم بأجنحتهم

† يرشم الكاهن ثلاث رشومات (مرة على الشعب و مرة الشمامسة و مرة نفسه) و هو يقول

1. الرب مع جميعكم، و نرد "و مع روحك أيضاً"

2. أين هي الآن قلوبكم؟ / ارفعوا قلوبكم، و نرد "هي عند الرب"

3. فلنشكر الرب، و نرد "مستحق و عادل"

هذا الجزء يسمى الانافورا وتعني رفع القلب .. يرفع الابروسفارين وتسمع اصوات
الجلال وهذا يشير الى الزلزلة التي حدثت فجر احد القيامة.. كما ان ليتورجية
القداس ايضاً تبدأ بالقيامة



† ثم جزء شكر و تسبيح لله (بعد أن أصبحت قلوبنا عنده و خرجت من الأرض للسماء) ... بعد أن يرد الشعب "مستحق و عادل" يقول الكاهن:

مستحق وعادل، مستحق وعادل، لأنه حقاً بالحقيقة مستحق وعادل، أيها الكائن السيد الرب الإله الحق، الكائن قبل
الدهور والمالك إلى الأبد، الساكن في الأعالي والناظر إلى المتواضعات، الذي خلق السماء والأرض والبحر وكل ما
فيها، أبو ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، هذا الذي خلقت الكل به، ما يري وما لا يري، الجالس علي كرسي
مجده، المسجود له من جميع القوات المقدسة

† بعد أن ينبه الشماس "أيها الجلوس قفوا"، يكمل الكاهن:

الذي يقف أمامه الملائكة ورؤساء الملائكة، والرئاسات والسلطات والكراسي، والربوبيات والقوات

وبذلك نؤكد على استحقاق الله للشكر



† بعد أن ينبه الشماس "و إلى الشرق انظروا" يرفع الكاهن يديه و عليهم اللفافة و يقول:
أنت هو الذي يقف حولك الشاروبيم الممثلةون أعينا، والسارافيم ذوو الستة الأجنحة، يسبحون
على الدوام بغير سكوت قائلين

† يقول الشعب لحن (الشاروبيم يسبحون لك ...)

هذا الجزء دليل على الشركة بين السمايين والارضيين عندما يصرخ الشعب بنفس
تسبحة السمايين



🙏 قدوس

هي (أجيوس) إليه أصلها في الكتاب المقدس؟

💡 النقط المهمة

إشعيا النبي في رؤيا شاف الملائكة يسبحوا ربنا و
يقولوا له: قدوس



† يبدل الكاهن اللفايف بطريقة دائرية

💡 وذلك دليل على حضور السمائين والرفرة باجنتهم

† يقول الكاهن اجيوس ثلاث مرات (يرشم مرة على نفسه ومرة على الشمامسة ثم الشعب)

اجيوس، اجيوس اجيوس ... قدوس، قدوس، قدوس، بالحققة أيها الرب إلهنا

* اجيوس من اقوى الصلوات واكثرها ردعا للشيطان وفيها واعترافا منا
بقداسة الله وبها نشترك مع طغمت السيرافيم ... في إشعيا 6 : 3 " وَهَذَا
نَادَى ذَاكَ وَقَالَ: «قُدُّوش، قُدُّوش، قُدُّوش رَبُّ الْجُنُودِ. مَجْدُهُ مِلْءُ كُلِّ الْأَرْضِ"
* وإذ نشترك مع الملائكة في تقديس الله فيجب علينا ان نكون قديسين كما
هو قدوس



† يبدأ الكاهن بقصة خلق الانسان وسقوطه وتعهده الله بالخلاص الى ان ارسل ابنه الوحيد
وخلصنا

جبلنا وخلقنا ووضعنا في فردوس النعيم... خالفنا وصيتك بغواية الحية، سقطنا ... وفي آخر
الايام ظهرت لنا ... بابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح هذا الذي من الروح القدس
ومن العذراء القديسة مريم

تجسد و تأنس

† يضع الكاهن يد بخور واحدة يقول:

تجسد وتأنس وعلمنا طرق الخلاص ... وجعلنا له شعباً مجتمعاً، وصيرنا
أطهاراً بروحك القدوس ... هذا الذي أحب خاصته الذين في العالم،
وسلم ذاته فداءً عنا، إلي الموت الذي تملك علينا

💡 اليد الواحدة تدل انه تجسد مرة واحدة من بطن العذراء الى
ترمز اليها المجرمة

† ثم نتذكر قيامة المسيح ... و القيامة الثانية لنا ... لكن قبلها الدينونة
وقام من الأموات في اليوم الثالث، وصعد إلي السموات ... ورسم يوماً
للمجازاة، هذا الذي يظهر فيه ليدين المسكونة بالعدل، ويعطى كل
واحد حسب أعماله

💡 و هنا يقرع الكاهن صدره نادماً على خطاياها متذكراً دينونة
ذلك اليوم الرهيب والشعب يطلب الرحمة من ربنا عندما
يقول "كرحمتك يارب"

هو ليه أبونا بيحط إيده فوق
الشورية و هو بيقول (تجسد و
تأنس)؟



النقط المهمة

الشورية رمز للعدرا مريم اللي
حملت جمر اللاهوت في بطنها

✚ التقديس

هو امتى الخبز و الخمر بيتحولوا جسد و دم ربنا؟

💡 النقط المهمة

في استدعاء الروح القدس ... لما أبونا يقول: و هذا الخبز يجعله جسداً مقدساً له ... و هذه الكأس أيضاً دماً كريماً



✚ يضيء الشمامسة الشموع ويقربونها من المذبح ... و يضع الكاهن يديه فوق الشورية و يقول

ووضع لنا هذا السر العظيم الذي للتقوي. لأنه فيما هو راسم أن يسلم نفسه للموت عن حياة العالم

يطهر الكاهن يديه لانه سيمسك القرايين بيديه والبخور هنا يرمز الى التطهير



تقديس الخبز

✚ يقسم الكاهن القربانة الى ثلث وثلثين

وذلك حتى يبقى الاسباديقون سليماً إشارة الى السيد المسيح الذي لم يكسر عظم من عظامه



✚ يقول:

أخذ خبزا علي يديه الطاهرتين ... ونظر إلي فوق ... و شكر ... و باركه ... و قسمه ... وأعطاه لتلاميذه القديسين ... قائلا: "خذوا كلوا منه كلكم، لأن هذا هو جسدي الذي يقسم عنكم وعن كثيرين، يعطي لمغفرة الخطايا"

يقول الكاهن "و قسمه" وينفخ في القربانة .. نفخة الروح القدس إستعداداً لوقت تحول القربانة الى جسد الرب



تقديس الخمر

✚ ثم يقول الكاهن:

هكذا الكأس أيضا، بعد العشاء، مزجها من خمر وماء ... و شكر ... و باركه ... و قدسه ... و ذاق و أعطاه لتلاميذه القديسين ... قائلا: " خذوا اشربوا منه كلكم لأن هذا هو دمي الذي للعهد الجديد، الذي يُسَقِّك عنكم وعن كثيرين يعطي لمغفرة الخطايا"

* يقول الكاهن "و ذاق" وينفخ في الكاس .. نفخة الروح القدس إستعداداً لوقت تحول الخمر الممزوج بالماء الى دم الرب
* يرشم الكاهن علامة الصليب بالكأس مشيراً انه بالصليب قد تم توزيع دم ربنا يسوع على أرجاء المسكونة الأربعة



† يقول الشعب لحن (آمين آمين آمين بموتك يا رب نبشر ...)

يتعهد الشعب بان يقوم برسالته للكراسة تجاه العالم



استدعاء الروح القدس

† يسجد الكل، و يقول الكاهن

ففيما نحن أيضا نضع ذكر آلامه المقدسة، وقيامته من الأموات ... نقرب لك قرايبتك من الذي لك، علي كل حال، ومن أجل كل حال وفي كل حال

† يرد الشماس: اسجدوا لله بخوف و رعدة ... و يقول الشعب "نسبحك نباركك .." و يكمل الكاهن

وهذا الخبز يجعله جسدا مقدسا له ... وهذه الكأس أيضا دماً كريماً للعهد الجديد الذي له

* يستدعي الكاهن الروح القدس بصلاة سرية وفي هذه اللحظات الرهيبة تسجد الكنيسة كلها بخشوع و ورع
* في هذه اللحظات صار الموضوع على المذبح هو جسد ودم المسيح
* و من هذه اللحظات لا يجوز للكاهن ان يرشم الشعب بالصليب او بيده بل يرشمهم فيما بعد منهما او بهما وذلك لأن الله حاضر بذاته على المذبح



الأواشي و المجمع و الترحيم

هو إحننا ليه بنذكر القديسين و اللي سبقونا على
السماء في القداس؟



النقط المهمة

عشان إحننا كنيسة واحدة ... متقسمة لكنيسة منتصرة (الناس
اللي سبقوا على السماء) و كنيسة مجاهدة (على الأرض)

الأواشي

† يقول الكاهن ال 7 اواشي (سلامة الكنيسة - البطريرك والاساقفة - الكهنة و الشمامسة - كل الشعب - العالم
والمدينة - الالهوية/الزروع/مياه النهر - القرايين) ويرد عليه الشماس بالمرد ويوافق الشعب بقولهم يارب ارحم

الكنيسة بعدما صار المسيح حاضرا بجسده ودمه على المذبح تطلب من اجل سلامها
وبطريركها واساقفتها وكهنتها والشمامسة والاكليروس وكل الشعب والمدينة والعالم
ومن اجل الطبيعة واخيرا من اجل القرايين الموضوع على المذبح



المجمع

† يصلي أبونا المجمع

لأن هذا يا رب هو أمر ابنك الوحيد، أن نشترك في تذكارات قديسيك، تفضل يا رب، أن تذكر جميع القديسين الذين
أرضوك منذ البدء ...

* تؤكد صلاة المجمع على شركة الكنيسة الواحدة السمايين مع الارضيين
* عندما نصلي المجمع نضع حياه هؤلاء القديسين امامنا كقدوة صالحة



† نرد بلحن (بركاتهم المقدسة ...)

الترجيم

† يصلي أبونا:

أولئك يا رب، الذين أخذت نفوسهم، نرحمهم في فردوس النعيم ... ونحن أيضاً الغرباء في هذا المكان، احفظنا في إيمانك، وأنعم لنا بسلامك إلى التمام

الكنيسة تصلي من أجل المنتقلين والاحياء وذلك لانها شركة بينهم والمنتقلين هم احياء الكنيسة المنتصرة



† يرد الشعب:

كما كان وهكذا يكون، من جيل إلى جيل، وإلى دهر الدهور. آمين

الكنيسة تطلب من الرب انه كما كان مع اولئك القديسين في الأزمنة السابقة ان يكون معنا في هذا الزمان ايضاً



القسمة ●

هو أبونا يقسم الجسد في القسمة ولا وقت التناول؟

النقط المهمة

* في القسمة يقسم الكاهن الجسد الى 13 جزء (إشارة للسيد المسيح و تلاميذه)



اهدنا يا رب إلى ملكوتك

† يصلي أبونا:

واهدنا إلى ملكوتك. لكي وبهذا، كما أيضا في كل شيء، يتمجد ويتبارك، ويرتفع اسمك العظيم القدوس، في كل شيء، كريم ومبارك، مع يسوع المسيح ابنك الحبيب والروح القدس

وهذا هو غرضنا ان نطلب اولاً ملكوت الله وبره



† و يكمل

السلام لجميعكم

لا يرشم الكاهن بالصليب لأن السلام يأتي مباشرة من الله الموجود على المذبح



القسمة

† يصلي أبونا صلاة القسمة المناسبة لليوم ... تختلف حسب التاريخ والمناسبة في السنة القبطية (سنوى-صوم كبير-...)

† في آخرها نصلي (أبانا الذي في السماوات ...)

صلوات الخضوع + التحليل

† الكل يكون ساجد، و أبونا يصلي صلوات سرية

يطلب ان نتحد بالله وان لا يدخلنا فى تجربة وان لا يتسلط علينا اثم وان ينجينا من
الاعمال الشريرة وان يذكر من نريد ان نصلى من اجلهم ثم فى النهاية يصلى من
اجل ضعفه



† يمسك الكاهن الاسباديقون ويرفعة فوق الصينية و يصلي سراً أوشية سلامة الكنيسة و
أوشية الأباء ثم يقول جهرًا اوشية الاجتماعات "اذكر يارب اجتماعتنا باركها"

يشير الى ان السيد المسيح هو رأس الكنيسة وهو محور كل اجتماعاتها



† يرفع الشماس الصليب ويقول "خلصت حقاً ومع روحك ننصت بخوف الله"

يوجه الشماس الكلام للكاهن حيث يقول له أنه هو أيضاً نال الخلاص من قبل الرب ،
وهي دعاء بالخلاص و النجاة للكاهن الذي تعب حتى يوصلنا للمسيح



الاعتراف

إيه آخر صلاة قبل تناول؟

النقط المهمة

الاعتراف ... بنفكر إننا داخلين نتناول جسد و دم ربنا يسوع



رشومات قبل الاعتراف

† هنا يرفع الكاهن الاسباديقون بيده ويرشم به الكأس بعلامة الصليب ويقول "القدسات للقدسين. مبارك الرب يسوع المسيح ابن الله، و قدوس الروح القدس. آمين"

تحذير للشعب بأن الجسد والدم المقدسين هم للقدسين فقط اي المستعدين والتائبين عن خطاياهم والمعترفين بها امام الكاهن



† ثم يغمس الاسباديقون في الدم ثم يرفعه وينزل به الى الجسد ويرشمه بعلامة الصليب ثم يصبغ به الجروح التي عملها في الجسد في اثناء القسمة

* تسمى هذه العملية بصبغ الجروح وكأن أبونا يحاول ان يلطف برفق جراح المسيح



* وضع الاسباديقون في الدم يشير إلى العماد (تذكّار موت الرب وقيامته) و ايضا اتحاد الجسد بالدم يشير ان هذا الجسد لهذا الدم و الدم للجسد و أن لاهوته لم يفارق ناسوته لحظة واحدة ولا طرفة عين

† يرد الشعب " واحد هو الآب القدوس. واحد هو الابن القدوس. واحد هو الروح القدس. آمين"

يعترف الشعب بان القداسة الحقيقية هي لله وحده الثالوث القدوس



† يرشم الكاهن 3 رشومات الجسد بالاسباديقون المغموس بالدم و يجاوبه الشعب آمين ثم يرفعه مقلوبا الى الكأس ويدعه في الدم مقلوبا

جسد مقدس، ودم كريم حقيقي، ليسوع المسيح ابن إلهنا. آمين
مقدس وكريم، جسد ودم حقيقي، ليسوع المسيح ابن إلهنا. آمين

جسد ودم عمانوئيل إلينا، هذا هو بالحقيقة. آمين

* رسم الجسد 3 مرات بالاسباديون ثم رفعه و وضعه في الكأس يشير الى ال3 ايام التي مكثها الرب يسوع في القبر وفي اليوم الثالث قام حيا
* وضع الاسباديون مقلوبا في الدم يشير الى عملية صلب السيد المسيح الذي رقد على ظهره على الصليب لتسمير رجليه وبديه وايضا كما يفعل الجزار عند ذبح الخروف

الاعتراف

† يرفع الكاهن الصينية قليلا ويقول الاعتراف

آمين. آمين. آمين. أؤمن. أؤمن. أؤمن. واعترف إلي النفس الاخير. أن هذا هو الجسد المحيي، الذي أخذه ابنك الوحيد الجنس، ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح من سيدتنا و ملكتنا كلنا والدة الاله القديسة الطاهرة مريم. وجعله واحدا مع لاهوته بغير اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير ... واعترف الاعتراف الحسن أمام بيلاطس البنطي. وسلمه عنا علي خشبة الصليب المقدسة، بإرادته وحده، عنا كلنا. بالحقيقة أؤمن، أن لاهوته لم يفارق ناسوته لحظة واحدة ولا طرفة عين. يعطى عنا خلاصا وغفرانا للخطايا و حياة أبدية لمن يتناول منه. أؤمن. أؤمن. أؤمن. أن هذا هو بالحقيقة. آمين

يلخص عملية الفداء من اول تجسد المسيح من العذراء مريم حتى موته على خشبة الصليب



† ثم يضع الصينية على المذبح ويسجد ويصلي سرا

يصلي الكاهن صلوات إعطاء مجد و كرامة لله الذي تواضع وارتضى ان يعطينا جسده لنأكله ودمه لنشربه مع تذلل واعتراف بعدم الاستحقاق ثم طلب الحل قبل تناول من الاسرار المقدسة



† عند انتهاء اعتراف الكاهن يمسك الشماس بيده اليمنى صليبا وبيده اليسرى شمعة

موقدة ووسطهما لفافة يضعها امام عينه ويقول الاعتراف

آمين. آمين. آمين. أؤمن. أؤمن. أؤمن. أن هذا هو بالحقيقة. آمين. اطلبوا عنا وعن كل المسيحيين الذين قالوا لنا من أجلهم، أذكرونا في بيت الرب. سلام ومحبة يسوع المسيح تكون معكم، رتلوا بنشيد هليلويا صلوا من أجل التناول باستحقاق من هذه الاسرار المقدسة الطاهرة السماوية. يا رب ارحم

* الشماس باعترافه يؤمن ويصدق نيابة عن الشعب على كل ما جاء باعتراف الكاهن ثم يطلب من الشعب الصلاة من اجل المتناولين لكي يكون تناولهم باستحقاق وتوبة لئلا يأخذوا دينونة لأنفسهم

* يجب علينا عندما نسمع نداء الشماس "صلوا من اجل التناول باستحقاق...." ان نرفع قلوبنا الى الله طالبين بركته ورحمته على جميع المتناولين لكي يكون هذا التناول سبب بركة لحياتهم وثباتهم في المسيح وثبات المسيح فيهم



* مسك الشماس اللافافة بهذه الطريقة بحيث يضعها امام عينيه هو بسبب مجد المسيح الحال على المذبح (مثال السيرافيم الذين بجناحين يغطون وجوههم)

* أما الكاهن فلا يفعل هذا لانه بدرجة الكهنوتية يقسم جسد المسيح ويلمسه بيديه. و هو أيضاً يذكرنا بالسيرافيم الذي عيّنه الله أن يقف على أول طريق شجرة الحياة (رمز لربنا يسوع المسيح نفسه) لكي لا يأكل منها آدم بعدما فسدت طبيعته فلا يعيش في الخطية إلى الأبد



الصليب والشمعة هنا يشيران الى المسح الذي تحمل آلام الصليب وبذل ذاته عليه ليعطي الحياة الابدية للعالم مثل الشمعة التي تبذل نفسها لتضيء للآخرين هكذا المسيح قسم جسده وسفك دمه على الصليب لينير للذين في الظلمة وظلال الموت ويخرجهم الى نور ملكوته



† يقول الشعب المجد لك يارب (ذوكصاسي كيريبي) ثم يبدؤون في التناول و في أثناء ذلك يقال التوزيع

هنا يعطي الشعب المجد لربنا الذي انعم لنا باسراة الالهية شفاء للنفس والجسد والروح وغفرانا للخطايا وثباتا في المسيح



ثانياً: منهج القبطي

بعض قواعد اللغة القبطية



هانراجع على الحروف كلها و على
أبانا الذي ... و نتعلم شوية قواعد
نفهم منها الجمل القبطي

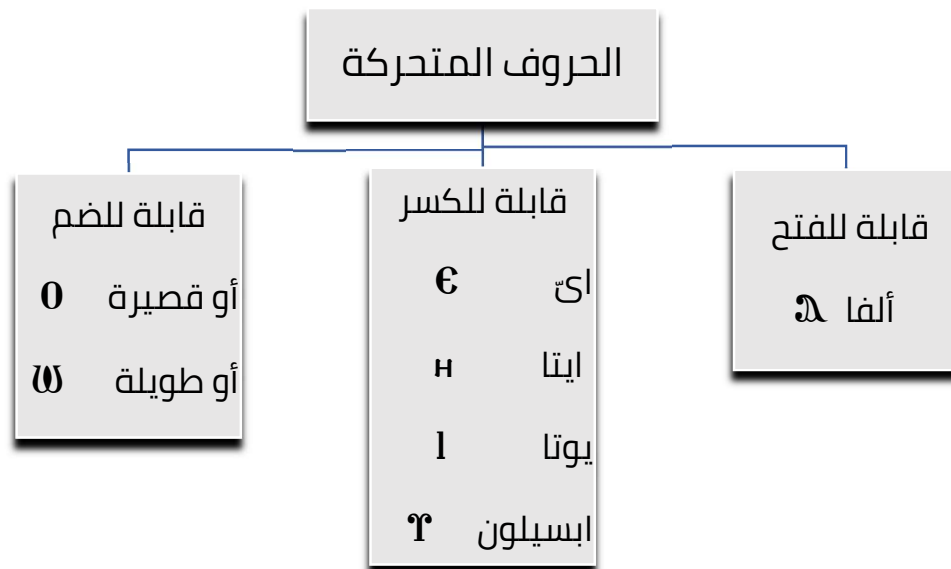
١٢٠ حروف القبطي

Α α	ألفا	Π π	بي
Β β	فيتا	Ρ ρ	رو
Γ γ	غما	Σ σ	سيما
Δ δ	دلتا	Τ τ	تاف
Ε ε	اي	Υ υ	ابسيلون
Ϝ ϝ	سوو	Φ φ	في
Ζ ζ	زيتا	Χ χ	كي
Η η	ايتا	Ψ ψ	ابسي
Θ θ	ثيتا	Ω ω	أوميغا
Ι ι	يوتا	Ϙ ϙ	شاي
Κ κ	كبا	Ϡ ϡ	فاي
Λ λ	لولا	Ϣ ϣ	خاي
Μ μ	مي	Ϥ ϥ	هوري
Ν ν	ني	Ϧ ϧ	چنچا
Ξ ξ	اكسي	Ϩ ϩ	تشيمما
Ο ο	أو قصيرة	Ϫ ϫ	تي



الحروف المتحركة :

وتمثل العمود الفقري للغة القبطية وهى التى تتحكم فى قراءة الحروف الساكنة حيث انها بمثابة علامات التشكيل , كما انها اذا جاءت مع بعض الحروف تقوم بتغير نطقها



علامة الجنك : (˘ , ˙ , ˚)

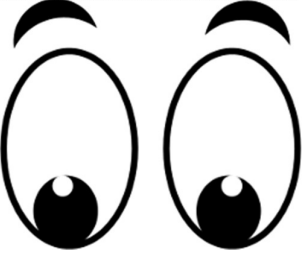
† توضع فوق الحروف الساكنة لينطق كأن قبله (إ) مكسورة .

† توضع على الحروف المتحركة لتفيد استقلاله فى النطق.

ألفا α

α	αφε	رأس أفي	نطقه: (أ)	في أول الجملة
	Ραη	اسم ران	نطقه: (إ)	غير كده

بيتا β

	Βαλ	عين قال	نطقه: (ف)	بعده حرف متحرك
	Πηβ	سيد نيب	نطقه: (ب)	غير كده

غما γ

	Γη	نطقه أرض جي	نطقه: (ج)	بعده حرف متحرك للكسر ε, ι, υ, η
	Αγγελος	نطقه ملاك أنجيلوس	نطقه: (ن)	بعده حرف حقيقي κ, χ, ζ
	Αγαπη	نطقه محبة أغابي	نطقه: (غ)	غير كده

دلتا Δ Δ

	Δαα Δωρον	آدم آدام ايسيدوروس ايسيدوروس هدية ذورون	نطقه: (د) نطقه: (ذ) نطقه: (ذ)	في أسماء الأعلام (الناس أو البلاد) في الأسماء اليونانية غير كده
--	-------------------------	--	--	--

ايّ € €

	€ρι	نطقه: (ي) خفيفة شيري	ابنة
--	------------	------------------------------------	-------------

سوω ⲥ ⲥ

	ⲥωⲥ	استخدامه: رقم (6) 6 شجرات سوو إمقو	
--	------------	--	--

زيتا ζ Ζ



ΑΝΖΗΒ

نطقه: (ز)

مدرسة أنزيب

ايتا Η η



Ηι

في أول الجملة نطقه: بيت

(إي) عميقة

غير كده نطقه: (ي) ابن

عميقة شيري

ΨΗΡΙ

ثيتا Θ θ



Θοι

قبله حرف نطقه: (ت) رائحة

استوي

غير كده نطقه: (ث) صينية

إثري

Θρι

يوتا 1

	ἰϣτ	مسمار إفت	نطقه: (ي)	في أول الجملة
	lou	بحر يوم	نطقه: (ي)	بعده حرف متحرك
	λiz	ستارة إكس	نطقه: (كسرة)	غير كده

κ K كبا

	نطقه: (ك)			
	ωik	خبز	أويك	

لولا (لقللا) λ λ

	نطقه: (ل)			
	λac	لسان	لاس	

هي ll ll

نطقه: (م)



ll ll ll ll

حقاً أمين

ني N N

نطقه: (ن)



CoN

أخ سون

اكسي Z Z

نطقه: (اكس)



Zorp

خاتم اكسور

أو قصيرة (الأومكرون) o O

نطقه: (أو) خفيفة



Xo ll

قوة جوم

بي Π π

نطقه: (پ)

π

Πνευμα

إپینیقما

روح

رو P p

نطقه: (ر)

p

Уενρε

مینري

یحب

سیما C c

بعده حرف (u)

نطقه:

تجربة

Πιραυος

پیرازموس

في كلمة يوناني (z)

C

Cαχι

نطقه: يتكلم

بعده حرف

(ص) صاچي

تضخيم (α, ω)

Cυοτ

نطقه: يبارك

غير كده

(س) اسمو

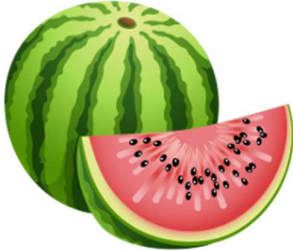
تاف τ

	λεντΙΟΝ	منديل	نطقه:	قبله حرف τ في
	τωΒε	لنديون	(د)	كلمة يوناني
	Ιωτ	طلبة	نطقه:	بعده حرف تضخيم
		طوبه	(ط)	(α, ω)
	Ιωτ	أب	نطقه:	غير كده
		يوت	(ت)	

إبسيلون ϵ

	Uαϵ	أم	نطقه:	قبله حرف (αε)
	Ηοϵ†	ماث	(ث)	
	ΗϵΝ	الله	نطقه:	قبله حرف (ο)
		نووتي	(أوو)	
		الآن	نطقه:	غير كده
		نين	(ي)	

في ϕ

	ϕεδ	نطقه:	(ف)
		بطيخ	فيخ

كي X x

	ΛοζΧΗ	حربة لونشي	نطقه: (ش)	في كلمة يوناني: بعده حرف متحرك للکسر ε - ι - υ - η
	ΛαρχΝΙΑ	منارة ليخنيا	نطقه: (خ)	في كلمة يوناني غير كده
	ΧΗΛΙ	مصر كيمى	نطقه: (ك)	في الكلمات القبطية

إبسي Ψ ψ

	Ψαλι	نطقه: (ابس) ترتيلة ابصالي
--	------	------------------------------

أوميجا Ω ω (أو طويلة)

	CΩNI	نطقه: (أو) مضخمة أخت صوني
---	------	------------------------------

شاي 𐩤𐩣𐩪



نطقه: (ش)

𐩤𐩣𐩪

يمشي موشي

فاي 𐩤𐩣𐩪



نطقه: (ف)

𐩤𐩣𐩪

شعر فوي

خاي 𐩤𐩣𐩪



نطقه: (خ)

𐩤𐩣𐩪

حياة أونخ

هوري 𐩤𐩣𐩪



نطقه: (ه)

𐩤𐩣𐩪

أرض كاهي

چنچا X x

	XepXep	يلعب چيرچير	نطقه: (چ)	بعده حرف متحرك للكسر ε , ι , ϣ , η
	Xaxi	عجو جايي	نطقه: (ج)	غير كده

تشيما 6 6

	6oic	نطقه: (تش) رب تشويس
--	------	------------------------

تي † ‡

	†‡	نطقه: (تي) إيمان ناهتي
--	----	---------------------------

؟ الكلمة دي قبطي ولا يوناني

Α α	Β β	Γ γ	Δ δ	Ε ε	Ζ ζ	Η η	Θ θ
άλφα	βήτα	γάμμα	δέλτα	έψιλον	ζήτα	ήτα	θήτα
alpha	beta	gamma	delta	epsilon	zeta	eta	theta
a	b	g/y	d	ē	z	ē	th
[a]	[v]	[ɣ~j/ɣ~ɲ]	[ð]	[e]	[z]	[i]	[θ]
Ι ι	Κ κ	Λ λ	Μ μ	Ν ν	Ξ ξ	Ο ο	Π π
ιώτα	κάππα	λάμδα	μυ	νυ	ξι	ómikron	πι
iota	kappa	lambda	mu	nu	xi	omikron	pi
i	k	l	m	n	ks/x	o	p
[i/j/ɲ]	[k~c]	[l]	[m]	[n]	[ks]	[o]	[p]
Ρ ρ	Σ σ/ς	Τ τ	Υ υ	Φ φ	Χ χ	Ψ ψ	Ω ω
ρώ	σίγμα	ταυ	ύψιλον	φι	χι	ψι	oméγα
rho	sigma	tau	upsilon	phi	hi	psi	omega
r/rh	s	t	u/y	ph	kh/ch	ps	ō
[r]	[s~z]	[t]	[i]	[f]	[x~ç]	[ps]	[o]

💡 إزاي نفرّق بين الكلمة

القبطي و اليوناني ...

عشان فيه شوية حروف

نطقها بيختلف بين

اللغتين

#	القاعدة	مثال
1	فيه 7 حروف عادة تأتي في الكلمات القبطية: ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ	كلمة (شوري) و معناها: شورية ... أو (تشويس) و معناها: رب - ϣορη ϣοιϣ
2	يمكن أن تكون الكلمة قبطية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: HOϣ - ωTEN - ωOϣ† - ωOϣι ϣ ωOϣ	كلمة (ثووتي) و معناها: جمع أو حشد θωOϣ†
3	فيه 7 حروف عادة تأتي في الكلمات اليونانية: ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ - ϣ	كلمة (أجيا) و معناها: قديسة ... أو (إكسومي) و معناها: مسطرة - Αϣια ζOμH
4	الكلمة التي ينطق فيها الحرف ϣ "ي" عادة تكون كلمة يونانية	كلمة (إبسيشي) و معناها: نفس ϣρϣH
5	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية: HC - OC - ϣC - HN - ON - ϣN - CON - THP - ECΘE - ζϣCΘE - CϣCΘE	كلمة (أجيوس) و معناها: قدوس ... أو (صوتير) و معناها: مخلص - ΑϣιοC CωTHP
6	يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا بدأت بإحدى البدايات الآتية: apϣ - pro ϣ απο	كلمة (بروس إفشي) و معناها: صلاة ΠροCεϣH

ملاحظات هامة:

† حروف **ψ - ζ - ξ** يأتون في الكلمات اليونانية , ولكن في حالات نادرة يأتون في كلمات قبطية

مثال: كلمة (أنزيب) و معناها: مدرسة **Ανζηβ** ... أو (إبسيت) و معناها: رقم 9 **ψιτ** ... أو (ليكس) و معناها: ستارة **λιξ**

† الحرف **Ϸ** يأتي في الكلمات القبطية , ولكن أحيانا يستخدم قبل كلمات يونانية ليعبر عن علامة التنفس الهائي اليونانية وتكون في أول الكلمة فقط
مثال: كلمة (هيريني) و معناها: سلام **Ἡρινη** ... أو (هوذي) و معناها: تسبحة **Ἡωδῆ**

† لمعرفة إذا كانت الكلمة قبطية او يونانية نأتي بجذر الكلمة أي نحذف أدوات المعرفة والنكرة وهكذا
مثال: كلمة (تي أجيا) و معناها: القديسة: إذا حذفنا أداة التعريف أصبح عندنا كلمة (أجيا)
اليونانية **†asia → ασια**

أدوات التعريف و التنكير

A α	B β	Γ γ	Δ δ	E ε	Z ζ	H η	Θ θ
άλφα	βήτα	γάμμα	δέλτα	έψιλον	ζήτα	ήτα	θήτα
alpha	beta	gamma	delta	epsilon	zeta	eta	theta
a	b	g/y	d	ē	z	ē	th
[a]	[v]	[ɣ~j/ɣ~ɲ]	[ð]	[e]	[z]	[i]	[θ]
I ι	K κ	Λ λ	M μ	N ν	Ξ ξ	O ο	Π π
ιώτα	κάππα	λάμδα	μυ	νυ	ξι	όμικρον	πι
iota	kappa	lambda	mu	nu	xi	omikron	pi
i	k	l	m	n	ks/x	o	p
[i/j/ɲ]	[k~c]	[l]	[m]	[n]	[ks]	[o]	[p]
P ρ	Σ σ/ς	T τ	Υ υ	Φ φ	X χ	Ψ ψ	Ω ω
ρώ	σίγμα	ταυ	ύψιλον	φι	χι	ψι	ωμέγα
rho	sigma	tau	upsilon	phi	hi	psi	omega
r/rh	s	t	u/y	ph	kh/ch	ps	ō
[r]	[s~z]	[t]	[i]	[f]	[x~ç]	[ps]	[o]

❗ إزاي نقول (الابن) بدل

(ابن)؟ إيه الإضافة اللي

تساوي (ال) في

القبطي؟

أدوات التعريف:

المفرد المذكر	المفرد المؤنث	الجمع بنوعيه
أداة عامة	أداة خاصة	أداة خاصة للمضاف
πi-xxx	†-xxx	†-xxx
Πiωpι	†ωpι	†ωpι
الابن	الابنة	أبناء الله
πiωpι	†ωpι	†ωpι
الابن	الابنة	الأبناء
πiωpι	†ωpι	†ωpι
الابن	الابنة	أبناء الله

† تتغير أدوات التعريف الخاصة (للمفرد) أمام الكلمات التي تبدأ بأحدي الحروف:

B - i - λ - μ - n - o - p

من	إلى
π	ϕ
τ	θ

† أمثلة

مذكر	مؤنث
الأب	الأم
ϕiωτ	θμδτ
الأخ	الأخت
πcon	τcωni

أدوات التنكير:

المفرد بنوعيه	الجمع بنوعيه
Or-xxx	Chan-xxx
Orwpr	Chanwpr
ابن	أبناء

† قد تستخدم أدوات التعريف الخاصة والعامة في بعض الكلمات للفرقة في الكلمات ذات المعاني المتعددة فتستخدم الأداة العامة لمعنى , والخاصة لمعنى آخر ... أمثلة :

بالأداة العامة	بالأداة الخاصة
الشعير Πιωτ	الأب θιωτ
المعصرة Πιοϣ	البحر θιοϣ

† بعض الكلمات يتغير شكلها عند الجمع :

المفرد	الجمع
السماء τφε	السموات Νιφνοτ
الأب φιωτ	الاباء νιοτ
الأخ πcon	الأخوة Νιcنhoτ

أمثلة على أدوات التعريف و التنكير

الكلمة	مفرد نكرة	مفرد معرف	جمع نكرة	جمع معرف
أرض	أرض Orκαϣ	الأرض Πικαϣ / Πκαϣ	أراضي Chanκαϣ	الأراضي Νικαϣ
اسم	اسم Orpαn	الاسم Πipαn / φpαn	أسماء Chanpαn	الأسماء Νipαn
أخت	أخت Orcωni	الأخت τcωni / τcωni	أخوات Chancωni	الأخوات Νicωni
أم	أم Orματ	الأم τματ / òματ	أمهات Chanματ	الأمهات Νιματ

الضمائر الشخصية المنفصلة

Class _____ Name _____

Choose the correct pronoun and write it on the line.

He She It They

- _____ is a palm tree. 
- _____ play in the hay. 
- _____ can make pancakes. 
- _____ go to school together. 
- _____ has a big hat. 
- The elephant will not get wet. _____ has a red umbrella. 
- _____ is a doctor. 
- _____ likes to ride the bike. 
- _____ keep the garden clean together. 

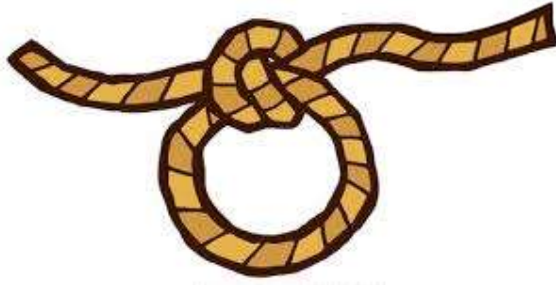
IBLCollective.com

💡 يعني إيه (أنا) و (انت) و
(انتي) بالقبطي؟

† تستخدم فى الجملة الأسمية مع فعل الكينونة للتعبير عن الضمائر الشخصية المختلفة
(متكلم، مخاطب، غائب) وغالباً تأتي كمبتدأ

العربي	القبطي
أنا	Ἀνοκ
أنت	Ἠθοκ
أنتِ	Ἠθο
هو	Ἠθοϣ
هي	Ἠθοϥ
نحن	Ἀνον
أنتم - أنتن	Ἠθωτεν
هم - هن	Ἠθωοτ

روابط الكينونة



💡 في الإنجليزي،

الكينونة ليها كلمة

(يعني نقول I am x ..)

تعالوا نشوف إيه البديل

في القبطي

† تستخدم روابط الكينونة للربط بين المبتدأ والخبر في الجملة الإسمية
 † ملاحظة هامة: إذا كان الخبر معروفاً فإن رابطة الكينونة توضع قبله ، وإذا كان نكرة توضع بعده

للجمع بنوعيه	للمفرد المؤنث	للمفرد المذكر
Ne	Te	Pe

أمثلة

العربي	القبطي
أنا (أكون) الصغير	Δνοκ πε πικουχι
أنت (تكون) صغير	Neok oukouchi pe
هو (يكون) الله	Neou pe phenout
هي (تكون) عذراء	Neos ouparthenos te
أنتم (تكونون) رجال	Neouten zanhroumi ne
هم (يكونوا) شمامسة	Neout ne nizidakon
أنا هو خبز الحياة	Δνοκ πε πωικ ητε πωνθ
أنت هو إلهي	Neok πε panout

🕒 زمن الحاضر الأول



💡 في الإنجليزي في ال ing
اللي بتيجي في آخر الأفعال
اللي باعملها دلوقتي (زي
I am praying) ... إيه اللي
زيها في القبطي؟

يعبر عن حدوث فعل معين في الوقت الحالي لحظة التكلم , مثلما ما تقول: أنا أتكلم , هو يقرأ و هكذا .. و يصرف الفعل مع الضمائر كما يلي:

تصريف الزمن مع الضمائر باستخدام فعل		تصريف الزمن مع الضمائر	
† ʔλɪλ	أنا أَصَلِّي	†	أنا
κ̣ ʔλɪλ	أنتَ تَصَلِّي	κ̣	أنتَ
τε ʔλɪλ	أنتِ تَصَلِّينَ	τε	أنتِ
ḡ ʔλɪλ	هو يَصَلِّي	ḡ	هو
ḥ ʔλɪλ	هي تَصَلِّي	ḥ	هي
τεη ʔλɪλ	نحن نَصَلِّي	τεη	نحن
τετεη ʔλɪλ	أنتم - أنتن تَصَلُّونَ	τετεη	أنتم - أنتن
ce ʔλɪλ	هم - هن يَصَلُّونَ	ce	هم - هن

ملحوظة		مثال
ملحوظة : في حالة الضمير (أنت) تتحول ك إلى خ أهم حروف B - l - λ - u - n - o - p		(أنت) نؤمن خNa2+

≠ طرق النفي



💡 تعالوا نشوف إيه أدوات النفي في

القبطي

الطريقة	مثال
نفي عادي باستخدام àN بعد الفعل	هي لا تقرأ في الكتاب Cωy àN ðEN πIXωX
نفي مطلق باستخدام àN بعد الفعل و N̂ قبل الفعل	هي لا تقرأ مطلقاً في الكتاب N̂Cωy àN ðEN πIXωX

تكوين الجملة الفعلية

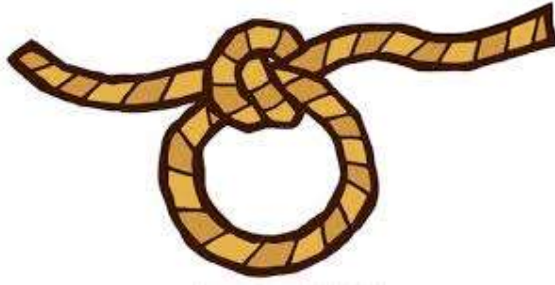


💡 تعالوا نشوف إيه الطرق المختلفة
اللي ممكن نكوّن بيها جملة فعلية
في القبطي

† لاحظ أن علامة الفاعل (أعني / أقصد **̀nxε**) تأتي قبل الفاعل الإسم إذا جاء بعد الفعل ولا تترجم

الطريقة	مثال
الفاعل اسم	Παυλος ωϣ θεν πιχωω
الفاعل ضمير	ϥωϣ θεν πιχωω
الفاعل اسم + ضمير	Παυλος ϥωϣ θεν πιχωω
الفاعل ضمير + اسم	ϥωϣ ̀nxε Παυλος θεν πιχωω

أدوات ربط المفعول به



💡 إزاي نربط المفعول به
بالفاعل و الفعل في
الجملة الفعلية في
القبطي؟

1 - لو المفعول به اسم ظاهر

† يكون ترتيب الجملة فاعل وفعل ومفعول به ، ويُربط الفعل بالمفعول به بإحدى أدوات الربط الآتية

الأداة	المثال
N̄ أمام معظم الحروف	ḥcoλceλ N̄niψtyxH † mei N̄nicnhoγ (هو) يعزى نفوسنا (أنا) أحب الإخوة
u̇ أمام الحروف الآتية: ψ - φ - π - u̇ γ B	πenoγwyT u̇φiwyT † mei u̇φnoγ† نسجد للآب أنا أحب الله
ε̇ تستخدم مع بعض الأفعال الخاصة مثل أفعال الحواس والكلام والحركة	ε̇ωc ε̇πδοic πennaε† ε̇oγnoγ† noγωT سبحوا الرب نؤمن بإله واحد

† أفعال الحواس و العقل:

آمن	naε†	سمع	cωTεu
فهم	ka†	رأى	naγ

† أفعال تدل على الكلام:

بارك	ḥmʿ	يسأل	ḥmʿ
سبح	ḥmʿ	حى	ḥmʿ

† أفعال تدل على الحركة:

ضرب	ḥmʿ	حزك	ḥmʿ
-----	-----	-----	-----

2 - لو المفعول به ضمير منفصل

† إذا جاء الضمير متصلاً بالأداة ḥmʿ أو ḥmʿ يكون فى الصورة ḥmʿ

† إذا جاء الضمير متصلاً بالأداة ḥmʿ يكون فى الصورة ḥmʿ

ḥmʿ	ḥmʿ - ḥmʿ	
ḥmʿ	ḥmʿ	إياي
ḥmʿ	ḥmʿ	إياك
ḥmʿ	ḥmʿ	إياك
ḥmʿ	ḥmʿ	إياه
ḥmʿ	ḥmʿ	إياها
ḥmʿ	ḥmʿ	إيانا
ḥmʿ	ḥmʿ	إياكم - إياكن
ḥmʿ	ḥmʿ	إياهم - إياهن

أمثلة

العربي	القبطي
نسبحك فى كل حين	ḥmʿ ḥmʿ ḥmʿ ḥmʿ
نسبحك , نباركك	ḥmʿ ḥmʿ ḥmʿ ḥmʿ
نخدمك , نسجد لك	ḥmʿ ḥmʿ ḥmʿ ḥmʿ
نعظمك يا أم النور	ḥmʿ ḥmʿ ḥmʿ ḥmʿ

١٠ ↓ الأرقام القبطية



💡 نتعلم الأرقام الرئيسية بالقبطي

#	الرمز مذكر	رقم مذكر	رقم مؤنث
1	$\bar{\alpha}$	أوأي $o\alpha i$	أووي $o\alpha i$
2	$\bar{B}$	إسناث $\bar{c}na\alpha$	إسنوتي $\bar{c}no\alpha\tau$
3	$\bar{\varsigma}$	شومت $\psi o\mu\tau$	شومتي $\psi o\mu\tau$
4	$\bar{\Delta}$	إفتو $\bar{c}to\alpha$	إفتي $\bar{c}te$
5	$\bar{\epsilon}$	إتيو $\tau io\alpha$	تي τ
6	$\bar{\epsilon}$	سوو $coo\alpha$	سو co
7	$\bar{Z}$	شاشف $\psi\alpha\psi\psi$	شاشفي $\psi\alpha\psi\psi$
8	$\bar{H}$	إشمين $\psi\mu\mu\mu$	إشميني $\psi\mu\mu\mu$
9	$\bar{\theta}$	إبسيت $\Psi i\tau$	إبسيتي $\Psi i\tau$
10	$\bar{i}$	ميت $\mu\mu\tau$	ميتي $\mu\mu\tau$
11	$\bar{i\alpha}$	ميت أوأي $\mu\mu to\alpha i$	ميتي أووي $\mu\mu to\alpha i$
12	$\bar{iB}$	ميت إسناث $\mu\mu t\bar{c}na\alpha$	ميتي إسنوتي $\mu\mu t\bar{c}no\alpha\tau$

١٠ الاختصارات



💡 في القبطي فيه كلمات ممكن
تكتب مختصرة بحروف أقل ...
تعالوا نشوف

الاختصار بالقبطي	الكلمة بالقبطي	الكلمة بالعربي
$\overline{\alpha\lambda}$	$\alpha\lambda\lambda\eta\lambda\omicron\tau\iota\alpha$	هليلويا
$\overline{\alpha\mu}$	$\alpha\mu\eta\eta\eta$	آمين
$\overline{\alpha\rho\iota}$	$\alpha\rho\iota\pi\rho\epsilon\varsigma\beta\epsilon\tau\iota\eta$	اشفع
$\overline{\lambda\alpha\lambda}$	$\Delta\alpha\tau\iota\Delta$	داود
$\overline{\Delta\omicron\zeta}$	$\Delta\omicron\zeta\alpha\varsigma\iota$	المجد لك
$\overline{\epsilon\theta\upsilon}$	$\epsilon\theta\omicron\tau\alpha\beta$	القُدس
$\overline{\epsilon\tau\alpha\varsigma}$	$\epsilon\tau\alpha\varsigma\varsigma\epsilon\lambda\iota\omicron\eta$	الإنجيل
$\overline{\iota\eta\varsigma}$	$\iota\eta\varsigma\omicron\tau\epsilon$	يسوع
$\overline{\Pi\omicron\varsigma} - \overline{\Pi\beta\varsigma}$	$\Pi\iota\beta\omicron\iota\varsigma$	الرب
$\overline{\lambda\omicron\tau\kappa}$	$\lambda\omicron\tau\kappa\alpha\varsigma$	لوقا
$\overline{\Upsilon\alpha\rho}$	$\Upsilon\alpha\rho\kappa\omicron\varsigma$	مرفس
$\overline{\Upsilon\alpha\tau}$	$\Upsilon\alpha\tau\theta\epsilon\omicron\varsigma$	ملى
$\overline{\iota\omega\alpha}$	$\iota\omega\alpha\eta\eta\eta\iota\varsigma$	يوحنا
$\overline{\psi\alpha\lambda}$	$\Psi\alpha\lambda\mu\omicron\varsigma$	مزمو
$\overline{\Pi\chi\varsigma}$	$\Pi\iota\chi\rho\iota\varsigma\tau\omicron\varsigma$	المسيح
$\overline{\Phi\tau}$	$\Phi\eta\omicron\tau\tau$	الله
$\overline{\chi\epsilon}$	$\chi\epsilon\tau\epsilon$	سلام
$\overline{\overline{\text{K}}\epsilon} - \overline{\text{K}\epsilon\eta}$	$\text{K}\tau\eta\epsilon\epsilon\lambda\epsilon\eta\varsigma\omicron\eta$	يا رب ارحم

✚ رشم الصليب



إزاي
نرشم
الصليب
بالقبطي

ḤEN ḤṚAN ḤḤIOT
NEU ḤṠHPI
NEU ḤIḤNEṬA ḤṠOṬAB:
OṬNOT ḤNOT:
ḤHN

خين إفران إم إفوت
نيم إيشيري
نيم بي إنيشما إثؤواب:
أونوتي إن أوأوت: آمين

باسم الآب
و الابن
و الروح القدس:
إله واحد : آمين

كلمات للمحادثة



نتعلم كلمات نتكلم بها مع بعض

Μανε τοοτι	ناني طوئوي	صباح الخير	لما نصحى بنقول:
Κηριε ελχων	كيربي إيسون	يا رب ارحم	لما نصلي بنقول:
Πβιος σου	إبتشويس إسمو	يا رب بارك	لما ناكل بنقول:
ορχαι	أوجاي	مع السلامة	لما نمشي بنقول:
χερε νωτεν	شيري نوتين	سلام لكم	لما نيجي بنقول:
βα πεκων	خا بيكهون	بعد اذنك	لما نستأذن بنقول:
ορχεπ σου	أوشيب إهموت	شكراً	لما نشكر بنقول:
Μοχη εχωρη	نوفري إيجوره	تصبح على خير (ليلة سعيدة)	لما ننام بنقول:

أبانا الذي



💡 نتعلم أيانا الذي بالقبطي عشان
نصليها كل يوم الصبح و بالليل

ΑΡΙΤΕΝ ΝΕΜΠΥΑ ΝΧΟΣ ῥΕΝ ΟΥΥΕΠΖΜΟΤ	أريتين إن إم إيشا إنجوس خين أوشيب إهموت	اجعلنا مستحقين أن نقول ب شكر
ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤῤΕΝ ΝΙΦΗΟΤΙ	جي بينيوت اتخين نيفيؤوي	يا أبانا الذي في السموات
ΜΑΡΕΥΤΟΥΒΟ ΝΧΕ ΠΕΚΡΑΝ	ماريفطووشو إنجي بيكران	ليتكس اسمك
ΜΑΡΕΣΙ ΝΧΕ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ	ماريسئي إنجي تيك ميت أوورو	ليأت ملكوتك
ΠΕΤΕΖΝΑΚ ΜΑΡΕΥΩΠ Ι : ΜΦΗΗΤ ῥΕΝ ΤΦΕ: ΝΕΜ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ :	بيتي هناك ماريف شوبي: إم إفريتي خين اتفي: نيم هيچين بيكاهاي	لتكن مشيئتك. كما في السماء: كذلك على الأرض.
ΠΕΝΩΙΚ ΝΤΕ ΡΑΣΤ ΜΗΙϚ ΝΑΝ ΜΦΟΟΤ	بين أويك إنتي راستي مبيف نان إمفوأوو	خبزنا الذي للغد أعطنا اليوم.

ΟτοϷ χα ηη ετέρον ναν εβολ	أووہ کا نی ات ایرون نان ایقول	و أغفر لنا ذنوبنا
ἄφρη† ζων ἡτενχω εβολ ἡνηετε οτον ἡταν ἐρ ωου	إم إفريتى هون إن تينكو ايقول إن ني إتي أو أون إنتان إيريوو	كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا.
ΟτοϷ ὑπερεντεν εδοϷν ἐπιρασμος :	أووہ إمبر إنتين إىخون إيبيراسموس	ولا تدخلنا في تجربة. إمبراسموس
αλλα ναζμεν εβολ ζα πιπετζωου	اللا ناهمين إيقول ها بي بيتهووؤو	لكن نجنا من الشرير.
Ἦεν Πιχριστος ΙησοϷ с Πενβοис	خين بي اخريستوس ايسوس بين تشويس	بالمسيح يسوع ربنا
Χε θωκ τε †μετοϷρο νεμ †χομ νεμ πωου Ϸα ἐνεζ : Δμην	چي ثوك تي تي ميت أووړو نيم تي جوم نيم بي أووو شا إينيه: آمين	لأن لك الملك والقوة و المجد إلى الأبد. آمين.

ثالثاً: منهج الألحان



هانركز السنة دي على ألحان قليلة
لكن نحاول نحفظها عربي و قبطي

🎵 مرد المزمور 150 الكيهكى في الهوس الرابع



🎵 **بيتقال امتى؟** يقال مرد للمزمور 150 في الهوس الرابع في كيهك

💡 **عن اللحن:** ده مرد المزمور ال 150 اللي داود بيسبح فيه ربنا بكل أدوات الموسيقى

Εἰς ἑρανὰς βῆ Πεννοντῆ : ἡχε
πιῶον νεμ πιῶον : ῥιον
ἐπὶ τοῖς πεννοντῆ : χε ναν
ονψαλμος

اف ايرانا ف امبين نوتي : انجي بي
أوأوو نيم بي اسمو : اسمو
ابتشويس بين نوتي : جي ناني
أووا بسالموس

يليق لالهنا . المجد و التسبيح :
سبحوا الرب الهنا . بحسن المزمور

😊 ذكصولوجة كيهك



🕌 **بيتقال امتي؟** يقال ذكصولوجة السيدة العذراء في شهر كيهك

💡 **عن اللحن:** كلام الذكصولوجة بتركز عن ولادة العذرا لربنا ... و عن بشارة غبريال الملاك لها

Κε ταρ αἰωανσαχι εὐβη† : ὦ πιγαρμα ἡχεροβιμικον : παλασε ναδici αν ἐνεε : तेनेरमाकारिजिन ँमो	كيه غار أيشان صاجي إئفيتي: أوبي هارما إن شيرووبيميكون: بالاس ناخيسي أن إينيه: تين إيرماكاريزين إممو	لأنني إذا ما تكلمت من أجلك , أيتها المركبة الشاروبيمية , لساني لا يتعب, أبداً نغبطك
Χε οντως ταρ †ναωεννη : ψα νιανληνο† ἡτε πῆνι ἡΔα†νιΔ : ἡ†αδῖ ἡο†ςμῆ ἐβολε†το†† : εὐθερεσαχι ἁπε†τιὸ	جيه أوندوس غارتي نا شيني: شا ني أفليوو إنتيه إئي إن دافيد: إنطاشني إنؤو إسمي إيفول هيتوتف: إثري صاجي إمبيه طايو	لأنني حقاً امضي , إلي ديار بيت داود , لأخذ صوتاً من قبله , لكي انطق بكراملك
Χε ἂ Φ† οβι ἐρα†† : †εν νιθω† ἡτε ††ιο†Δεἂ : α††† ἡ†ε††ςμῆ †εν ο†θε†λη† : ἂ †††††† ἡ†ο††Δα †ο††††† ἐ†ο†	جيه أه إفتوتي أوهي إيراتف زين ني ثوش إنتيه تي يوذياه: أفتي إنتيف إسمي زين أوثليل: أه إتفيلي إن يودا شوبف إيروس	لأن الله وقف , في حدود اليهودية , وأعطي صوته بتهليل , و سبط يهوذا قبله إليه

Ἰφρλν ἰλνυδα τε ἱπαρθενος : θνεταςμις ἰΠενσωρ : οτοθ οη μενεσα ἑρεσμαςϥ : ασϑι εσοι ἰπαρθενος	إتفيلي إن يودا تي تي بارثينوس: تي إيطاس ميسي إمبين صوتير: أووه أون مين إنصا إثيريه ماسف: أسؤهي إسؤي إمبارثينوس	سبط يهوذا هو العذراء , التي ولدت مخلصنا , و أيضاً بعد ما ولدته , بقيت عذراء
Εβολ ταρ ειτεν ἱφωνη : ἡτε Σαβριηλ πιαττελος : तेनἱ ने ἰπιχερετισμος : ὦ ἱθεοτοκος Παρια	إيفول غارहितين تي فوني: إنتيه غاربييل بي أنجيلوس: تين تي نيه إمبي شيريه تيزموس: أوتي ثيؤطوكوس ماريا	فمن قَبْل صوت , غبريال الملاك , نعطيك السلام , يا والدة الإله مريم
Χερε νε εβολειτεν Φἱ : χερε νε εβολειτεν Σαβριηλ : χερε νε εβολειτοτεν : χε χερε νε तेनδिसि ἰμο	شيري ني إيفول هيتين إفنوتي: شيري ني إيفول هيتين غابرييل: شيري ني إيفول هيطوتين: جي شيري ني تين تشيسي إممو	السلام لك من قبل الله , السلام لك من قبل غبريال , السلام لك من قبلنا , قائلين السلام لك نرفعك
Πιαττελος εοθ Σαβριηλ : αϥειωεννοϥἱ ἡἱπαρθενος : μενεσα πιασπαςμος : αϥταχρο ἰμος δεν πεϥσαχι	بي أنجيلوس إثؤواب غابرييل: أفهي شين نوفي إنتي بارثينوس: مين إنصا بي أسبازموس: أفطاجرو إمموس خين بيف صاجي	الملاك القدس غبريال, بشر العذراء مريم , و بعد السلام , قواها بقوله
Χε ἰπερερεοἱ Παριαμ : αρεχιμι ταρ ἡνυεμοτ : δατεν Φἱ εηπεε ταρ τεραερβοκι : οτοθ ἡτεμισι ἡνυηρι	جي إمبير إيرهوتي ماريام: أري جيمي غار إن أو إهموت: خاتين إفنوتي هيب غار تيرا إيرفوكي: أووه إنتي ميسي إن أو شيري	لا تخافي يا مريم , لأنك وجدت نعمة, عند الله ها ستحبلين , و تلدين ابنا
Εϥεἱ ναϥ ἡχε Πος Φἱ : ἰπιθρονος ἡτε Δαυιδ πεϥιωτ : εἱναεροτρο εχεν ἡνι ἡλακωβ : υα ενεε ἡτε πιενεε	إف إيه تي ناف إنجي إيتشويس إفنوتي: إمبي إثرنوس إنتي دافيد بيف يوت: إفنا إيه أورو إيجين إبنى إن ياكوب: شا إينيه إنتي بي إينيه	ويعطيه الرب الإله , كرسي داود أبيه , و يملك علي بيت يعقوب , إلي أبد الأبد

Εθε φαι τενη̇ων νε : ζωc θεοτοκος̇ η̇σχο̇ν̇ νιβεν : μα̇τ̇ρο ε̇π̇βο̇ιċ ε̇ρ̇η̇ν̇ι̇ ε̇χ̇ων̇ : η̇τε̇ρ̇α̇ νενο̇β̇ι̇ ν̇αν̇ ε̇βο̇λ̇	إثفيه فاي تين تي أوأوو ني: هوس ثيؤطوكوس إنسيو نيفين: ماتيهو إي إبتشويس إهري إيجون: إنتيف كانين نوفي نان إيفول	من أجل هذا نمجدك , كوالدة الإله كل حين , إسألني الرب عنا , ليغفر لنا خطايانا
Χερε νε ω̇ πα̇ρ̇θεν̇ος̇ : τ̇ο̇τρο̇ μ̇ων̇ι̇ ν̇α̇λ̇η̇θ̇ι̇νη̇ : χερε π̇ω̇ο̇υ̇ω̇ο̇υ̇ η̇τε̇ πε̇ν̇τε̇νος̇ : α̇ρε̇χ̇φο̇ ν̇αν̇ η̇ε̇μ̇α̇νο̇υ̇η̇λ̇	شيري ني أو تي بارثينوس : تي أوورو إممي إن أليثيني : شيري إيشوشو إنتي بين جينوس : أري إجفو نان إن إمانوئيل	السلام لك أيتها العذراء , الملكة الحقيقية , السلام لفخر جنسنا , ولدت لنا عمانوئيل
Τεν̇τ̇ρο̇ α̇ρι̇πε̇ν̇με̇ν̇ι̇ : ω̇ τ̇προ̇στα̇της̇ ε̇τε̇ν̇ρο̇τ̇ : ν̇α̇ρ̇εν̇ πε̇ν̇βο̇ιċ Ι̇η̇σο̇υ̇ċ πι̇χ̇ρι̇στο̇ċ : η̇τε̇ρ̇α̇ νε̇ν̇νο̇β̇ι̇ ν̇αν̇ ε̇βο̇λ̇	تين تيهو أري بين ميفئي : أوتي بروستاتيس إتينهوت : ناهرين بين تشويس إيسوس بي خريستوس : إنتيف كا نين نوفي نان إيفول	نسألك أذكرينا أيتها الشفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع المسيح ليغفر لنا خطايانا

مرد ابركسيس الغطاس



📖 **بيتقال امتى؟** يقال قبل الابركسيس في قداس عيد الغطاس

💡 **عن اللحن:** هو جه عيد الظهور الإلهي ... الابن في نهر الأردن و الروح القدس على شكل حمامة و صوت الآب من السماء

Χε φαι πε πατρὶ
παμενριτ : ἐτα ταψυχῆ
†μα† ἡδντϣ :
αϣερπαονωϣ σωτεμ
ἡσωϣ : χε ἡθοϣ πε
πηρεϣτανδo

جيه فاي بيه باشيري بامين ريت : إيطا
طا إيسيشي تي ماتي إنخيتف : أف إي
ربا أأوش : سوتيم إنسوف : جيه إنثوف
بيه بي ريف طانخو

هذا هو ابني حبيبي : الذي به سرت
نفسى : صنع مشيئتي اسمعوا له :
لأنه هو المحيي



مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني بكنيسة العذراء الدقي ... هدفنا تعليم شمامستنا و
شعبنا من مختلف الأعمار الاستمتاع بصلوات الكنيسة .. بطقسها و لغتها القبطية و
ألحانها.

<https://madraset-elshamamsa.com>



كنيسة السيدة العذراء بالدقي، شارع الأنصار، الدقي



01227761554



[shamamsaMEF](https://www.facebook.com/shamamsaMEF)



contactus@madraset-elshamamsa

